

1 L. 5456 1  
Wieczorek Franciszek kpt. por. lat 23  
student prawa.

Zostałem aresztowany wraz z całą rodziną  
13 kwietnia 1940r. i wysłany transportem kolejowym  
przez 6 tysięcy ludzi do Karakachajnu, Powiatu  
darsta obłai, Tatarski rejon, do „Sowchozu  
im. Żukowa K. S.S.R.”. Sowchoz ten jest położony  
w stepie 65 km od miasteczka Tatarsk, skąd  
aby dostać się do linii kolejowej trzeba było przeje-  
chać 250 km statkiem porzucić Tatarsk do niewielkiego  
krego miasta Pawłodar. Sowchoz był zamieszka-  
ny w większości przez Karachajów, Rosjanów którzy  
nie mieli w nich do zarobku ponieważ byli  
w złym miejscu. W rzeczywistości byli  
to mieszkańcy jak i gospodarze to leśnicy  
z gliny lub z darni, gdyż w promieniu kilku  
mistrz km nie można spotkać nawet najmniejszego  
drzewka. Dla nas uwolnienie miało być, dlatego latem

muhammadu was w starcu opuszczonego opicku  
 wa zniszcali dawo uam uienkama pmer to, ie  
 zabylon pousuwano z ich muorkaw i polzowu  
 po 2 rodriny. Warunki muorkawione byly b. ciszte  
 ja mierkalum respot z uymni Guw osobami  
 u sabbie o wymiarach 4x3,5 m. Hshuleb ciarnoty  
 braku mydla, braku opatu / za opat stwryto suche  
 tajno bydlsee / pluskwy, wry i plhty stale przoty-  
 towaly na mas. Jesli chodzi o stan narodowu  
 to na 88 owb 8 uokralo do Biotorusmon i Ukra  
 unon. resita Polacy w polonie rolnicy z Brabotse  
 kiego w polonie rodriny policyjne i wojshone  
 z Holymia. Porogidono u wryshch surowa bylo  
 zachowowanu stan apatii co porostowalo w dwigzku  
 z trudnosciami oprowiaczajnyuui, poruciej po-  
 wryci z warunkami, stan morahy poprawit' os, lardz  
 wryt, ie pol to stan przejsciowy, ktory traba  
 przetrzymat' z w srulky czug. Pomowari od prey  
 morua bylo ns wrto uhylii pmer bardzo pemu

harne tam i uile wiozriome Topoi'itki, z wregochst  
 nie komystota noma uiceligenya, dla ktorej prace  
 Jymua jako tam uunelomny wylomysci byta uad  
 sity, a ludnosci pchodzenie wzejshiego nie mogla  
 lotic na to perwoti, w prerowu, ch smetigcach  
 powstawaly na tym tle dotc' przyhrz sturcia.  
 Poruciej gdy wryny wynerpeli zapary przywre  
 zione za soty i jedushow pracowat, aby nie  
 wregitwai, paowate nawet uila harmonia,  
 wprerawo ns atajecnie, zabowano pmer smuruz  
 gwadny. Pracy ktory wrykomysci byta bardzo  
 poruowadua, powhoz byl hodowstau-uceleryny  
 ersie wge pracowate w hodowli bydla, ersie w polu  
 przy siawozanach i uprawie owsa, ersie w wrynie  
 przy budowach. Sturuy i wynagrodzenia byly  
 dla nas wryetny tajemnicz, placowu nam tle  
 ste bygadher uwarat' w steronie capisci, pmerone  
 wrye uickozce pracowalimy prawe daruo  
 z biegru uam zorientowalimy sig w tym i uie

dawobismy si<sup>ę</sup> asygnacji. Moje prace by<sup>ły</sup>  
bardzo roznorodn<sup>e</sup>. Byłem rozr<sup>o</sup>dk<sup>o</sup>, pastuchem,  
pogrzebnym w<sup>o</sup>z<sup>o</sup> przy o<sup>o</sup>ce, robotnikiem ceg<sup>o</sup>l<sup>o</sup>,  
później zawieszonym na um<sup>o</sup>rze, tartem  
d<sup>o</sup>sk<sup>o</sup>l<sup>o</sup>, w<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em byłem stojącym i ostalnie wie  
n<sup>o</sup>ce prac<sup>o</sup>wnikiem przy robotach polnych. Najwyższe  
moje wynagrodzenie było 200 rb. na miesiąc  
najniższe 19 rb. 30 kop. za 26 dni pracy w<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em  
m<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em i to pracy od godz 4<sup>ty</sup> do 21<sup>ej</sup> z krótkimi  
przerwami na pr<sup>o</sup>st<sup>o</sup>di. Dla porównania podam,  
ce przed 16 laty w<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em L<sup>o</sup>wa Staw<sup>o</sup>wa przedstawny  
wynik naszego odrywania h<sup>o</sup>rtowat od 160 do  
230 rb; dlatego aby żyć sprzedawać ostalnie  
m<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em, w<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em porostata tylko przy jedynym  
ubraniu. Najtragiczniej przedstawiała ta sytuacja  
w<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em, gdy od 17. 5. 41 r. polski<sup>o</sup> w<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em  
brzo śmiercy<sup>o</sup> został odry<sup>o</sup> od świata i nasz  
p<sup>o</sup>z<sup>o</sup>ta przychodząca ma<sup>o</sup> lub 2 w<sup>o</sup>z<sup>o</sup>em, oboz<sup>o</sup>  
produktor<sup>o</sup> został przerwany - wiek<sup>o</sup> rodu<sup>o</sup>no

gorista suivo gladova. Protrvalisimy tyho  
 druzi teny, ie mhušeb uisnostuoru donru pery  
 masovo zaręto padai byto (pręto 2 ty srtub)  
 muselismy zyrę tiz padlını. W ten spřob.  
 pnetrowaie i moja rodina i uine m. i. Kiewicim,  
 Ignatiuhov, Zichnistel, Jakubryloin, Ostrochom,  
 Gregorovyh i uine. Trwalo to pręto 6 tygodu  
 dopřero na mřonu W rhu zaręto nie mřowaluy  
 dlowe, pojawit tiz nawet ukier, ktřego nie  
 widnelisimy pner cely eras pibytu v p'owachome  
 z wladraci N. K. W. D. p'torukowo malo uie  
 bisimy do oprucimie z powodu durię adległoci od  
 rejonu (65 km). Normalnie war w uiesice suielimy  
 ich wryte, w tedy wrystidk tuly lion ogarniat  
 hlady s'rawe, nas uolęrawo do koutory i wrytu  
 ehiralimuy porys pogrřich i wrymystlau. Po tekim  
 zebraem zawnę stōs byt zstrymywany i propoas  
 rano uie w raiemdu za ulgi w pręy aby douwit  
 conę wroid uie robi i uoni. Pner mřowę mřensęy

nie udało mi się tego namówić. Dopiero  
w lipcu 1941, Niedzwiedzki Piotrowski zobowiąza-  
li Grajersa ostrzeżony o podjęciu etapu  
dał się ze strachu nakłonić, wtedy jednak stawa-  
no go tego nieważnie, przestano z nim rozmawiać,  
unikano go, że nie miał żadnego życia.

Stosunek ten zmienił się dopiero po wybuchu  
wojny sowiecko-niemieckiej, teraz ustalony  
określenie stała kontrola, każdy ruch emigranta  
przez teren był kontrolowany. Uważano nas  
od wytych prai, z obawy sabatarów.

Po zawarciu umowy polsko-sowieckiej, szukano  
to zupełnie stalinu, się „przyjaciół” i wszelkimi  
siłami starano się wystrzymać tych, którzy chcieli  
wyjechać, chodzono po prostu o rzeź do pracy  
których brak był nielubym po powrocie wziętych  
do wojsk.

Choroby jakie tam spotykaliśmy nie były  
nowe. Porównano choroby chorowały na

krwawą deryntois z powodu zmiany odżywiania  
potem większość zapadła na szkorbut,  
malarias, były też wypadki choroby, która  
przebiegała wtedy podobnie jak paraliz.

[Lekarz był, przyjeżdżał owoi rzeź, - nawet  
miał stary carski lekarz, ale środków leczenia  
nie było, więc było prawie żadnych, tak że kobiecie  
polskiej Jakubowej Marii, która odawano  
strzeżenie, wziętych braku środków zaradkowych  
straciła wszystkie palce u rąk.]

Wypadków śmierci było 7. w tym 5 osób dzieci  
do lat dwóch / Wiewióra. Dzwonił mi - renty nie  
przebiegał i owoje starców powyżej 80 lat.  
Ułobanowicz Józef i Jakubowa Anna Głab.

Z brzojnie mogliśmy się porozumiewać  
listownie bez ograniczenia, a to nawet z mi-  
krojęt obok muru było przysłać przesyłki.  
Po zawarciu polsko-sowieckiej  
wydano nam „Zawiażenie” karid mogł.

severiturno porovnai ni svobodnici po estyn.  
Z. S. R. R. H prohty ce staviano tchie prunkedy,  
ic rodnyy ni mogly ni kuryi, dlatego sam  
u paramerentku vyjehatemu zuchai stovni  
krovatemu ni do Burubuka. H Oruburgu  
shirovono nuz do Gankutu do Arvni  
tam ni zvatatemu ni i otuburme po  
miesivney rotovdri doletemu ni do Gocha  
i 16. XI. 1941 zangvostem ni do Arvni

Tragedy F.

mp. 13